

5. *постановляет далее* вновь рассмотреть этот вопрос на своей тридцать пятой сессии.

*106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года*

34/179. Права человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что все правительства обязаны уважать права человека и содействовать их осуществлению согласно обязательствам, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на свои резолюции 31/124 от 16 декабря 1976 года, 32/118 от 16 декабря 1977 года и 33/175 от 20 декабря 1978 года о защите прав человека в Чили,

ссылаясь также на резолюцию 11 (XXXV) Комиссии по правам человека от 6 марта 1979 года¹³⁴ о сообщаемых нарушениях прав человека в Чили, в которой Комиссия, в частности, постановила назначить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили и экспертов для изучения вопроса о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили,

выражая свое сожаление по поводу того, что чилийские власти отказались сотрудничать со Специальным докладчиком и экспертами, назначенными Комиссией по правам человека,

с беспокойством отмечая задержку публикации доклада Специального докладчика¹³⁵ и доклада Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили¹³⁶,

отмечая, что в выводах обоих докладов ясно указывается, что в целом положение в области прав человека не улучшилось и в ряде областей ухудшилось по сравнению с положением, которое отмечалось в последнем докладе Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили¹³⁷,

будучи глубоко обеспокоена последними сообщениями относительно того, что на главном кладбище Сантьяго были обнаружены сотни безымянных могил, в которых, как считается, похоронены останки жертв политических казней, и выражая свою надежду на то, что судебное расследование, предпринятое для определения происхождения этих могил, будет осуществлено беспрепятственно,

отмечая с особым беспокойством, что чилийские власти не приняли срочных и эффективных мер в соответствии с резолюцией 33/175 Генеральной Ассамблеи по расследованию и определению судьбы лиц, которые, как сообщается, исчезли по политическим причинам,

привлекая внимание Комиссии по правам человека к рекомендациям, содержащимся в докладе Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили¹³⁸, при рассмотрении вопроса о пропавших без вести лицах в соответствии с резолюцией 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, а также при рассмотрении резолюции 5 В (XXXII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 5 сентября 1979 года¹³⁹,

1. *положительно оценивает* работу Специального докладчика и Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии тщательно изучить доклад Специального докладчика и доклад Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

3. *вновь заявляет о своем возмущении* по поводу постоянного нарушения прав человека в Чили и делает вывод о том, что ей следует по-прежнему проявлять бдительность в отношении положения в области прав человека в этой стране;

4. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу ухудшения положения в ряде областей, а именно в отношении:

- a) роста неконтролируемых полномочий учреждений безопасности;
- b) случаев пыток, жестокого обращения и необъяснимых смертей;
- c) свободы собраний и ассоциаций;
- d) прав профсоюзов;
- e) презумпции невиновности обвиняемых;
- f) обращения с коренным населением;

5. *настоятельно призывает* чилийские власти уважать и содействовать осуществлению прав человека в соответствии с обязательствами, которые Чили взяла на себя по различным международным документам, и, в частности:

a) отменить чрезвычайное положение, на основании которого происходят постоянные нарушения прав человека, и восстановить демократические институты и конституционные гарантии, которыми прежде пользовался чилийский народ;

b) обеспечить немедленное прекращение пыток и других форм бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также подвергнуть судебному преследованию и наказанию тех, кто несет ответственность за подобную практику;

¹³⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36)*, глава XXIV, раздел А.

¹³⁵ A/34/583.

¹³⁶ A/34/583/Add.1

¹³⁷ A/33/331.

¹³⁸ A/34/583/Add.1, пункты 193—198.

¹³⁹ См. E/CN.4/1350, глава XVI, раздел А.

с) полностью восстановить свободу волеизъявления и информации, а также собраний и ассоциаций;

д) полностью восстановить права профсоюзов, особенно в отношении свободы организации профсоюзов, которые могли бы действовать свободно без правительственного контроля и могли бы полностью осуществлять свое право на проведение забастовок;

е) позволить своим гражданам свободно въезжать в страну и выезжать из нее и восстановить чилийское гражданство тем лицам, которые были лишены его по политическим причинам;

ж) полностью восстановить право ампаро (хабеас корпус);

г) уважать права, в частности экономические, социальные и культурные права, коренного населения;

h) принять меры, направленные на содействие тому, чтобы все население могло пользоваться экономическими, социальными и культурными правами;

6. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу того, что, хотя и не сообщается, что какие-либо лица пропали без вести в Чили в 1978 и 1979 годах, факты пропажи без вести с сентября 1973 года до конца 1977 года многочисленных лиц, местонахождение которых до сих пор неизвестно, говорят о сохранении того положения, когда происходят грубые и вопиющие нарушения прав человека;

7. *настоятельно призывает* чилийские власти расследовать и прояснить судьбу лиц, о которых сообщается, что они пропали без вести по политическим причинам, информировать родственников о результатах этого расследования и возбудить уголовное дело против лиц, ответственных за их исчезновение, и наказать виновных;

8. *предлагает* Комиссии по правам человека по-прежнему уделять пристальное внимание положению в Чили и в этих целях:

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили в соответствии с пунктом 6 резолюции 11 (XXXV) Комиссии;

б) рассмотреть далее на своей тридцать шестой сессии наиболее эффективные способы выяснения местопребывания и судьбы пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили с учетом содержания доклада Эксперта по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

9. *настоятельно призывает* далее чилийские власти сотрудничать со Специальным докладчиком и Экспертом по вопросу о судьбе пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу через Экономический и Социальный Совет на ее тридцать пятой сессии.

*106-е пленарное заседание,
17 декабря 1979 года*

34/180. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, изложенных в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод без какого-либо различия, в том числе без различия по признаку пола,

ссылаясь на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 2263 (XXII) от 7 ноября 1967 года,

принимая во внимание конвенции, резолюции, декларации и рекомендации Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленные на ликвидацию всех форм дискриминации и содействие равноправию мужчин и женщин,

принимая к сведению, в частности, свою резолюцию 33/177 от 20 декабря 1978 года, касающуюся разработки конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

считая, что дискриминация в отношении женщин является несовместимой с достоинством человека и благополучием общества и представляет собой препятствие на пути полной реализации потенциальных возможностей женщин,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равной основе участвовать в социальном, экономическом и политическом процессах развития и вносить вклад в эти процессы и должны на равной основе пользоваться улучшенными условиями жизни,

признавая, что благополучие мира и дело мира требуют полного участия как мужчин, так и женщин в жизни общества,

будучи убеждена в необходимости обеспечить всеобщее признание в правовых нормах и на практике принципа равенства мужчин и женщин,

1. *принимает* и открывает для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

2. *выражает надежду* на то, что подписание и ратификация Конвенции или присоединение к ней будут осуществлены безотлагательно и что она в скором времени вступит в силу;